

Phonak Charger 1 ●

使用者指南

Phonak Charger RIC I

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I



本使用者指南適用於：

充電配件

充電式：

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I

非充電式：

Phonak Charger RIC I



充電器詳細資訊

- ① 如果未勾選任何方塊，並且您不知道充電配件的型號，請諮詢聽力保健專家。
- ① 另外，請閱讀有關操作充電器的安全資訊（第 10 章）。
- ① 充電器內置可充電鋰離子電池*。

裝置：

相容的助聽器型號：

- | | |
|---|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> Phonak Charger RIC I | Phonak Audéo I-R |
| <input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC I | Phonak CROS I-R |
| <input type="checkbox"/> Phonak ChargerGo RIC SPH I | Phonak Audéo I-Sphere |

* 僅適用於可充電型號



目錄

您的充電器由峰力研發 - 峰力是全球聽力解決方案領導者，總部位於瑞士蘇黎世。

該充電器是用於為可充電助聽器充電的裝置。

請仔細閱讀使用者指南，確保您了解並充分利用充電器。

有關充電器的功能、優點、設定、使用以及維護或維修的更多資訊，請聯絡您的聽力保健專家或製造商代表。無需訓練即可操作裝置。更多資訊，請參閱產品資料表。

峰力 - 啟動生活
www.phonak.com

您的充電器

1. 充電器部件 6

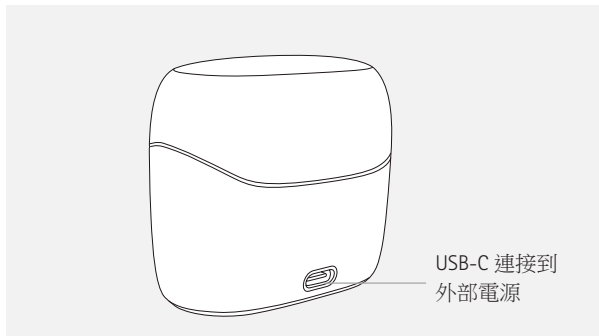
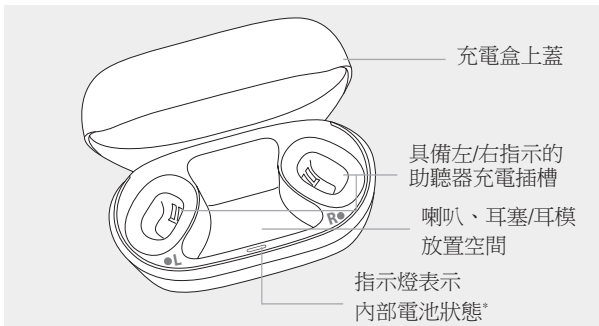
使用充電器

2. 準備充電器 8
3. 正在充電 9

更多資訊

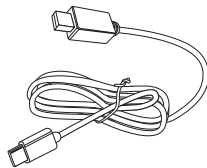
4. 環境條件 19
5. 維護與保養 21
6. 服務和保固 23
7. 合規資訊 25
8. 符號資訊和說明 30
9. 疑難排解 35
10. 重要安全資訊 36

1. 充電器部件

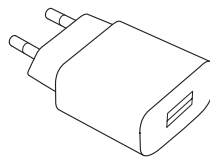


* 僅適用於可充電型號

外部電源



USB 線



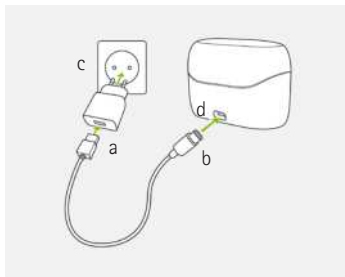
插頭

電源配接器和充電器規格

插頭輸出電壓：	5 VDC +/-5%，電流 500 mA - 1 A
插頭輸入電壓：	100-240 VAC，50/60 Hz，電流 0.2 A
充電器輸入電壓：	5 VDC +/-5%，電流 350 mA
USB 線規格：	最低 5 V 1 A，USB-A 至 USB-C，最大長度 3 m

2. 準備充電器

連接至電源



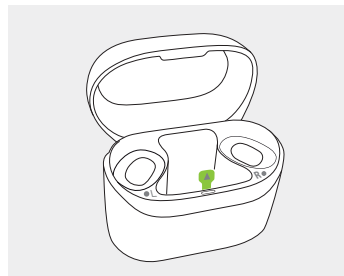
- 將充電線尺寸較大的一端插入插頭。
- 將尺寸較小的一端插入充電器 USB 連接埠。
- 將電源配接器插入電源插座中。
- 當充電器連接到電源時，USB 連接埠周圍的指示燈將亮起綠色。
- 確保充電時可以使用電源供應器。

3. 正在充電

3.1 充電器的使用和充電

- ❶ 如果內置電池已充滿電，則最多可以為助聽器充電 3 次*。
- ⚠ 助聽器和充電器在充電前請務必保持乾燥和清潔。

使用充電器前，將絕緣片拉出，以啟動內部電池。將絕緣片拉出後，指示燈將亮起紅燈 10 秒**。



* 有關具體資訊，請參閱助聽器使用者指南或諮詢聽力保健專家。
** 僅適用於可充電型號。

可充電型號擁有內部電池，這表示無法將其關閉。即使從電源插座拔出，仍然會繼續為助聽器充電，直至內部電池電量耗盡。

充電器電量耗盡後將會有效關閉，因為其無法再為助聽器充電。即使充電器內部電池的電量完全耗盡，在連接電源時，仍可為助聽器充電。充電器上的指示燈顯示了充電器內部電池的狀態。

如要關閉非可充電型號，請將充電器從電源插座拔出。

可充電型充電器已連接電源		
充電器上的指示燈	電量狀態	描述和操作
綠燈常亮 	充電完成	充電器的內部電池已充滿電。無需操作。
綠燈閃爍 	正在充電 >1 個充電循環	在未連接電源時，充電器的內部電池電量至少可以為助聽器充電一次。
紅燈閃爍 	正在充電 <1 個充電循環	在未連接電源時，充電器的內部電池沒有足夠的電量，無法為您的助聽器至少充電一次。 使充電器與電源保持連接，直至其充滿電。
紅色恆亮 	電池錯誤/充電錯誤	嘗試為充電器的電池充電時出現錯誤。 檢查助聽器是否仍然可以充電。聯絡聽力保健專業人員。

可充電型充電器未連接電源

指示燈將在不久後熄滅以保護電池

充電器上的指示燈	電量狀態	描述和操作
綠燈常亮 	剩餘 >1 個 充電循環	充電器的內部電池電量至少可以 為助聽器充電一次。 無需操作。
綠燈閃爍 	剩餘 <1 個 充電循環	充電器的內部電池電量低。 將充電器連接至電源。
無指示燈	電池電量 耗盡	內部電池電量完全耗盡。 將充電器連接至電源。

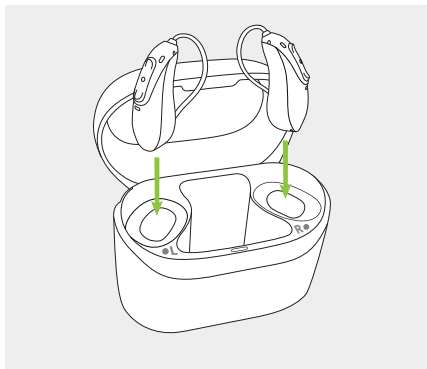
3.2 為助聽器充電

- ① 電量低：當助聽器電量低時，您會聽到兩聲提示音。您大概有 60 分鐘的時間必須準備充電（時間可能有所不同，取決於您的助聽器設定）。
- ① 首次使用助聽器之前，最好先充電 3 小時。
- ① 充電器必須是乾燥的，然後才能充電。
- ① 請務必在以下工作溫度範圍內充電和使用助聽器：+5°C 至 +40°C（41°F 至 104°F）。

有關如何設定充電器，具體請查看第 2 章內容。

1.

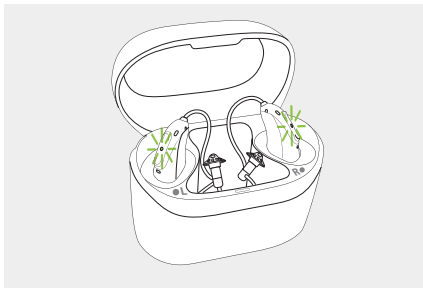
將助聽器插入到充電插槽中。
插入充電器時，助聽器自動關閉。



❶ 確保左側和右側助聽器標記與充電插槽旁邊的左側 (L) 和右側 (R) 指示燈相匹配。





2.

助聽器的指示燈會一直保持慢閃直到充滿電為止。
充滿電後，助聽器上的綠色指示燈將一直亮起。



電池充滿後充電會自動結束，因此助聽器可以安全地留在充電器中。助聽器充電最多需要 3 小時。為助聽器充電時，充電器蓋子應該關閉。

充電時間（具有代表性的值）*

助聽器指示燈	充電狀態	預計充電時間
紅燈閃爍 	0 - 10%	
橙色閃爍 	11 - 70%	30 分鐘 (20%) 60 分鐘 (40%) 90 分鐘 (70%)
綠燈閃爍 	71 - 99%	
綠燈常亮 	100%	3 h（充電時間可能受到溫度條件的影響）

*有關具體的充電時間，請參閱助聽器使用者指南或諮詢聽力保健專家。

3.

只需將助聽器從充電器中拿起，即可將助聽器從充電槽中取出。

- ① 從充電器上取下助聽器時，不要拉耳管，以免因用力過度損壞耳管。

將助聽器從充電器中取出後，助聽器會自動開啟。指示燈開始閃爍。綠燈恆亮表示助聽器已準備就緒。預設情況下，助聽器經過程式設計，當從連接至電源的充電器上取下助聽器時，助聽器會自動打開。您的聽力保健專家可以關閉此設定。在這種情況下，您需要手動打開助聽器。

- ① 充滿電 15 分鐘後，存放在充電器中的助聽器將進入睡眠模式。
- ① 在潮濕環境中為助聽器充電時，請務必蓋上蓋子。

4. 環境條件

請確保根據以下條件使用、充電、運輸和存放充電配件。

	正在充電操作	運輸	存放
溫度	+5°C 至 +40°C (+ 41°F 至 + 104°F)	- 20°C 至 + 60°C (- 4°F 至 + 140°F)	- 20°C 至 + 60°C (- 4°F 至 + 140°F)
濕度 (非冷凝)	0% 至 90%	0% 至 93%	0% 至 93%
大氣壓	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa

在低於 +10°C 和高於 +30°C 的溫度下長時間存放可能會對產品的電池性能產生負面影響。

有關助聽器操作條件的資訊，請參閱助聽器使用者指南。

如果裝置在建議使用條件之外的條件下儲存和運輸，請等待 15 分鐘再啟動裝置。

非可充電型號的防護等級為 IP21。這意味著可以保護充電器免受垂直落下的水滴（例如冷凝水）的影響。當充電器蓋合上時，符合 IP21 的要求。

可充電型號的防護等級為 IP22。這意味著，當充電器與水平面成 15 度傾斜時，可以保護充電器免受垂直落下的水滴的影響。當充電器蓋合上時，符合 IP22 的要求。

5. 維護與保養

預期使用壽命

充電器的預期使用壽命為五年。預計裝置在該時段內可供使用者安全使用。

商業服務期

在裝置的預期使用壽命內，對充電器進行日常和細緻的維護將有助於實現卓越性能。Sonova AG 將在相應的充電器和基本元件逐步退出產品組合後，提供至少五年的維修服務期。

請按照本說明書的要求進行使用。有關產品安全的進一步資訊，請參閱第 10.2 章。

一般資訊


請確保按照本使用者指南中的說明使用和維護充電器。


每日

確保充電插槽潔淨無污垢。否則，請使用無絨布清潔表面。不要使用清潔劑，如家用清潔劑、肥皂等清潔充電器。請勿用水沖洗充電器。

每週

使用無絨軟布清除充電插槽處的灰塵或污垢。

 助聽器和充電器在充電前請務必保持乾燥和清潔。

 清潔前，請務必確保充電器與電源斷開。

6. 服務和保固

當地保固

請向購買充電器的聽力保健專家諮詢當地保固條款。

全球保固

Sonova AG 提供助聽器從購買之日起生效的一年全球保固期限。本有限保固涵蓋充電器的製造和材料缺陷。保固僅在具備購買證明時才有效。

全球保固並不影響您依照適用的消費品銷售國家管轄法律而可能享有的任何法定權利。

該裝置會產生、使用和發射射頻能量，如果未按照指令安裝和使用，可能會對無線電通訊造成有害干擾。但是，不保證在特定安裝環境下不會產生干擾。

如果該裝置確實對無線電或電視接收產生有害干擾（透過開關設備確定），則建議使用者透過採取以下一項或多項措施來儘量消除干擾：

- 重新調整接收天線的方向和位置。
- 增加設備與接收器之間的間隔。
- 將本設備連接到與接收器所連接的插座不同的電路插座上。
- 如果需要幫助，請諮詢經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員。

在操作過程中，請確保充電器與人體之間至少保持 20 cm 的間隔距離。

電磁輻射

製造商聲明：裝置適用於下列電磁環境。使用者應確保在此類環境中使用助聽器。

輻射測試	符合要求	電磁環境指導
射頻輻射 CISPR 11	組 1	裝置僅為其內部功能產生或使用射頻能量。因此，射頻輻射非常低，不太可能對附近的電子設備造成干擾。
射頻輻射 CISPR 11	B 類	裝置適用於家庭設施和直接連接到低壓供電網路的設施，該低壓供電網路為用於家庭目的的建築物供電。

電磁抗擾度

抗擾度測試	IEC60601-1-2 測試水平	合規水平	抗擾度測試	IEC60601-1-2 測試水平	合規水平
靜電放電 (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV 接觸 +/- 2 kV、+/- 4 kV、 +/- 8 kV、+/- 15 kV 空氣	+/- 8 kV 接觸 +/- 2 kV、+/- 4 kV、 +/- 8 kV、+/- 15 kV 空氣	額定工頻 磁場 IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz 或 60 Hz	30 A/m 50 Hz 或 60 Hz
輻射射頻電 磁場抗擾 度測試 IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 1 kHz 時 2.7 GHz 80% AM	10 V/m 80 MHz - 1 kHz 時 2.7 GHz 80% AM			
	9 V/m ; 710、745、 780 MHz ; 脈衝調製 18 Hz	9 V/m ; 710、745、 780 MHz ; 脈衝調製 18 Hz			
	9 V/m ; 5240、5500、5785 MHz ; 脈衝調製 217 Hz	9 V/m ; 5240、5500、5785 MHz ; 脈衝調製 217 Hz			
	27 V/m ; 385 MHz ; 脈衝調製 18 Hz	27 V/m ; 385 MHz ; 脈衝調製 18 Hz			
接近 磁場 IEC 61000-4-3	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz 偏差 ; 1 kHz 正弦波	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz 偏差 ; 1 kHz 正弦波			
	28 V/m ; 810、870、930 MHz ; 脈衝調製 18 Hz	28 V/m ; 810、870、930 MHz ; 脈衝調製 18 Hz			
	28 V/m ; 1720、1845、 1970、2450 MHz ; 脈衝調製 217 Hz	28 V/m ; 1720、1845、 1970、2450 MHz ; 脈衝調製 217 Hz			

8. 符號資訊和說明



Sonova AG 確認該產品帶有 CE 符號 - 包括配件 - 符合醫療器械條例 MDR 2017/745 的要求。



表示醫療器械法規 (EU) 2017/745 中定義的醫療器械製造商。



指示醫療器械的製造日期。



表示歐盟的授權代表。EC REP 也是歐盟進口商。



此符號表示，使用者必須閱讀這些使用者指南內的相關資訊並將其考慮在內。



此符號表示使用者務必要注意這些使用者指南中的相關警告通知。



處理和產品安全性方面的重要資訊。



這一符號表明，該裝置的電磁干擾在美國聯邦傳播委員會核准的限額之內。



監管合規標誌 (RCM)。表示裝置符合澳洲和紐西蘭適用於電氣和電子裝置的電氣安全法律。



憑藉英國合格評定標誌，Sonova AG 產品符合適用的英國法律。

SN

表示製造商的序列號，以便識別特定醫療器械。

REF

表示製造商的目錄號，以便識別醫療器械。

MD

表示裝置是醫療器械。



提示有可用的電子使用說明。

IP21

IP 等級 = 異物防護等級。IP21 等級表明，該裝置可防止直徑為 12.5 mm 及以上的固體異物進入，此外，還可防止垂直落下的水滴進入。

IP22

防護等級 = 異物防護等級。IP22 等級表明，該裝置可防止直徑為 12.5 mm 及以上的固體異物進入。此外，當外殼傾斜 15° 時，還可防止垂直落下的水滴進入。



表示醫療器械可以安全暴露的溫度限值。



表示醫療器械可以安全暴露的濕度範圍。



表示醫療器械可以安全暴露的氣壓範圍。



運輸期間，請保持乾燥。



該符號表示設備在磁共振 (MR) 環境中（例如 MRI 掃描時）無法安全使用。



打叉的垃圾桶符號是為了讓您知道該充電器不得作為一般垃圾丟棄。請將舊的或不用的充電器交給廢品處理站作為電子廢棄物處理，或交給您的聽力保健專家處理。合理的處理方式會保護環境和健康。

符號僅適用於歐洲電源



帶有雙隔離的電源。



裝置僅供室內使用。



安全隔離變壓器，防短路。

9. 疑難排解

原因

可能的解決方法

問題：助聽器無法開始充電。

充電器的內部電池電量已耗盡*。

將充電器連接至電源（第 2 章）。

助聽器未正確插入充電器。

將助聽器正確插入充電器（第 3 章）。

* 僅適用於可充電型號。

請查看 <https://www.phonak.com/com/en/support.html> 獲取更多資訊。

❶ 若問題仍然存在，請聯絡聽力保健專業人員，尋求協助。

10. 重要安全資訊

在使用裝置之前，請閱讀以下頁面上的相關安全資訊和使用限制資訊。

預期用途

充電器用於為可充電助聽器的電池充電。

預期使用者

適用於使用相容可充電助聽器的聽力損失病患及其看護人和聽力保健專業人員。

目標病患群體

充電器的目標病患群體是相容助聽器的目標病患群體。

預期醫學適應症

適應症源自相容的助聽器，而非充電器。

預期醫學禁忌症

禁忌症並非針對充電配件，而是針對相容的助聽器。

臨床好處

充電器本身不提供任何直接的臨床益處。透過讓上級裝置（可充電助聽器）實現其預期用途，可提供間接臨床好處。

副作用





副作用源自相容的助聽器，而非充電器。

如果出現與充電配件有關的嚴重事故，應向製造商代表和所在國的主管部門報告。嚴重事故指的是已經或可能直接或間接導致以下情況的事件：

- a) 病患、使用者或其他人員死亡
- b) 病患、使用者或其他人員的健康狀況暫時或永久性嚴重惡化
- c) 嚴重的公共衛生威脅

如果要報告意外的操作或事件，請聯絡製造商或代表。

10.1 警告

-  充電器和電源必須避免撞擊。如果充電器、電源在撞擊後損壞，則不得再使用裝置。
-  請保護您的充電配件不受高溫和陽光照射（切勿放在窗邊或車內）。切勿使用微波爐或其他加熱裝置對助聽器進行乾燥處理，以防著火或爆炸。您可以諮詢聽力保健專業人員了解正確的乾燥方式。
-  由於可能存在電氣危險，所以僅允許授權人員打開充電配件。
-  電纜和電線繞頸可能會導致窒息。請勿讓兒童、認知障礙人群和寵物接觸無人看管的裝置及其元件。

⚠ 請勿在易燃易爆區域（存在爆炸危險的礦區或工業區、含氧量高的環境或處理易燃麻醉劑的區域）使用該裝置。裝置未獲得 ATEX 認證。

⚠ 該設備應避免與其他設備共同使用或堆放在一起，以免導致無法正常使用。如果必須要進行使用，則應觀察該設備和其他設備以確認正常使用。

⚠ 乘坐飛機旅行時，請勿將這些充電裝置放在托運行李中，因為它們含有鋰離子電池。這些裝置應該放在您的隨身行李/手提行李中。*

⚠ 因為這些裝置含有鋰離子電池，所以請根據當地法規運輸可充電裝置。運輸時，會將其歸為危險品。如果有疑問，請詢問負責運輸的快遞公司如何正確運輸裝置。*

⚠ 請使用由製造商指定或提供的配件、感測器和線材，否則可能會導致不當操作，增加電磁輻射或降低電磁抗擾度


⚠ 對於為充電配件充電，請僅使用符合第 7 頁第 1 章「充電器部件」中所述規格並獲得 IEC 60950-1*、IEC 62368-1 或 IEC60601-1 認證的充電裝置（例如電源配接器）。

⚠ 充電配件請勿靠近電磁爐表面。充電配件內部的導電結構可能吸收感應能量，導致熱破壞。

⚠ 請務必保持助聽器和充電器乾燥和清潔。如果充電器或電源損壞，則不得再使用裝置，這是因為其可能導致觸電。

* 僅適用於可充電型號

* 注意：本標準在貴國可能不再有效，請參考 IEC 62368-1

 充電器內含鋰離子可充電電池，可能會使充電器外殼膨脹和變形。如果發現充電器膨脹或變形，請立即停止使用。


膨脹的電池可能會造成嚴重的安全危險，存在洩漏、過熱甚至爆炸等風險。請勿嘗試取出、刺破、改裝膨脹的電池或為其充電。要注意觀察蓄電池損壞的跡象。在電池損壞的情況下使用充電器可能會影響充電器的性能，並使充電器永久損壞。

如果充電器有損壞或洩漏的跡象，請避免徒手操作。避免直接接觸洩漏的電解液。如有接觸，請用水沖洗，必要時就醫。


如果有任何問題或疑慮，請在使用充電器之前向聽力保健專家尋求專業指導。


請將充電器交給廢品處理站作為電子廢棄物處理，或交給您的聽力保健專家處理。

* 僅適用於可充電型號

 以下內容僅適用於使用具有植入醫療裝置（即心律調節器、除顫器等）的人：

- 充電裝置與有源植入裝置的距離至少要有 15 公分（6 英寸）。若存在干擾，請勿使用充電裝置，並諮詢有源植入裝置的製造商。請注意，電源線、靜電放電、機場金屬探測器等也可能引發干擾。

 通電時，不要觸摸充電器的觸點。

 露在使用者指南中所述操作條件之外的溫度下（請參閱第 4 章）。裝置內含鋰離子電池，暴露在這些條件之外的溫度下可能會膨脹、洩漏或爆炸*。

* 僅適用於可充電型號

- ⚠ 請勿在禁止使用電子設備的區域使用助聽器或充電器。
- ⚠ 僅可使用本使用者指南中規定的充電器為您的助聽器充電，否則可能造成裝置損壞。
- ⚠ 未經 Sonova AG 明確核准，不得對本裝置進行變更或改裝。此類變更可能會對裝置造成損害。
- ⚠ 使用可攜式射頻通訊設備（包括週邊設備，如天線線材和外部天線）時，與助聽器或配件保持超過 30 公分（12 英寸）以上距離，包括由製造商指定的線材。否則，可能會導致該設備的性能下降。

10.2 小心

- ⚠ 只能在第 18 頁第 4 章規定的環境條件下使用裝置。否則，使用該裝置可能會將助聽器加熱到一定溫度，在最壞的情況下可能導致皮膚燒傷。

10.3 注意

- ⓘ 應防止充電配件從高處掉落！如掉落到堅硬的表面，可能會造成充電配件損壞。
- ⓘ 請務必確保裝置的 USB 插槽和線纜的 USB 插頭清潔、乾燥。USB 接頭中存在異物或濕氣會導致電氣故障，使 USB 接頭髮熱，最嚴重的情況會導致 USB 接頭熔化。使用隨裝置提供的電源線。在充電過程中，如果發現裝置 USB 連接埠周圍的指示燈熄滅，請檢查 USB 連接狀態是否正常。
- ⓘ 可充電型號的內建電池必須每 3 個月充電一次。這樣可以防止內建電池深度放電。深度放電的電池在充電時可能會損壞並可能引發火災。

您的聽力保健專家：

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

德國



製造商：

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

瑞士

www.phonak.com

029-1382-44/V2.00/2024-07/ko © 2024 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD



**UK
CA CE**

